

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wysłał przed nimi człowieka, Sprzedanego w niewolę Józefa.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Posłał przed nimi swojego człowieka, Sprzedanego w niewolę Józefa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Posłał przed nimi męża, Józefa, który został sprzedany jako niewolnik;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Posłał przed nimi męża, który był za niewolnika sprzedany, to jest Józefa;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Posłał przed nimi męża, za niewolnika przedan jest Józef.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wysłał przed nimi człowieka: Józefa sprzedano jako niewolnika.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wysłał przed nimi męża, Józefa sprzedanego w niewolę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Posłał przed nimi człowieka, Józefa sprzedanego w niewolę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Posłał przed nimi człowieka, Józefa, którego sprzedano w niewolę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	to wysłał przed nimi człowieka, jak niewolnik Józef został sprzedany.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Відкрилася земля і пожерла Датана і покрила збір Авірона.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wysłał przed nimi męża Josefa, który był sprzedany na niewolnika.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Posłał przed nimi męża, którego na niewolnika sprzedano – Józefa.

¹⁾ <x>10 37:174</x>; <x>10 7:26</x>